

**Messgeräte für den industriellen
Einsatz von
Konica Minolta**

Sicherheitshinweise



KONICA MINOLTA

Sicherheitssymbole

Die folgenden Symbole werden in diesem Handbuch verwendet, um Unfälle durch unsachgemäße Verwendung des Messgeräts zu verhindern.



Weist auf eine Sicherheitswarnung oder einen Sicherheitshinweis hin.
Lesen Sie die Warnung bzw. den Hinweis sorgfältig durch, um eine sichere und korrekte Verwendung zu gewährleisten.



Weist auf eine unzulässige Handlung hin.
Diese Handlung ist auf keinen Fall durchzuführen.



Weist auf eine Anweisung hin.
Diese Anweisung muss streng befolgt werden.



Weist auf eine unzulässige Handlung hin.
Das Messgerät darf niemals zerlegt werden.



Weist auf eine Anweisung hin.
Ziehen Sie den AC-Adapter aus der AC-Steckdose.










Weist auf eine Anweisung hin.
Verbinden Sie den Erdungsanschluss wie vorgeschrieben.




















Weist auf einen Satz zu Sicherheitsvorkehrungen bei Lasergeräten hin.
Lesen Sie die Warnung bzw. den Hinweis sorgfältig durch, um eine sichere und korrekte Verwendung zu gewährleisten.







Sicherheitshinweise

Lesen Sie zur korrekten Verwendung der Messgeräte für den industriellen Bereich von Konica Minolta die folgenden Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie diese. Beachten Sie insbesondere die Tabelle am Ende des vorliegenden Dokuments, die spezielle Punkte zu Ihrem Messgerät enthält. Bewahren Sie das vorliegende Dokument sowie das Handbuch zu Ihrem Messgerät nach dem Durchlesen an einem sicheren, gut zugänglichen Ort auf, so dass Sie das Dokumentationsmaterial bei Problemen oder Fragen schnell zur Hand haben.

 WARNUNG		(Die Nichtbeachtung der folgenden Punkte kann schwere Verletzungen oder den Tod zur Folge haben.)	
W.B1	 <p>Verwenden Sie dieses Messgerät nicht an Orten, an denen entzündliche oder brennbare Gase (Benzin usw.) vorhanden sind. Andernfalls kann es zu einem Brand kommen.</p>	W.C3	 <p>Achten Sie besonders darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Metallgegenstände in das Messgerät gelangen. Andernfalls kann es zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag kommen. Wenn Flüssigkeiten oder Metallgegenstände in das Messgerät eindringen, schalten Sie das Gerät sofort AUS (OFF). Ziehen Sie das Netzkabel aus der AC-Steckdose (oder entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät batteriebetrieben ist) und wenden Sie sich an die nächste autorisierte KONICA MINOLTA-Serviceeinrichtung.</p>
W.C1	 <p>Verwenden Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzkabel und schließen Sie es an einer AC-Steckdose mit der entsprechenden Nennspannung und -frequenz an. Wenn Sie einen anderen Adapter als den von KONICA MINOLTA festgelegten AC-Adapter verwenden, kann dies Schäden am Messgerät oder am AC-Adapter, einen Brand oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben.</p>	W.C4	 <p>Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Schmutz in den Belüftungsöffnungen angesammelt hat. Andernfalls kann es zu einem Brand kommen. Wenden Sie sich an die nächste autorisierte KONICA MINOLTA-Serviceeinrichtung, um regelmäßige Kundendienstprüfungen durchführen zu lassen.</p>
W.C2	 <p>Das Messgerät darf weder zerlegt noch modifiziert werden. Andernfalls kann es zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.</p>	W.C5	 <p>Ziehen Sie nicht am Netzkabel und knicken oder verdrehen Sie es nicht. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel, schützen Sie es vor Beschädigungen und modifizieren Sie es nicht. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Netzkabel, zu einem Brand oder zu einem elektrischen Schlag kommen.</p>

W.C6	 <p>Das Messgerät darf nicht betrieben werden, wenn es beschädigt ist oder wenn Rauch oder ein seltsamer Geruch austritt. Andernfalls kann es zu einem Brand kommen. Schalten Sie das Gerät in einer solchen Situation sofort AUS (OFF). Ziehen Sie das Netzkabel aus der AC-Steckdose und wenden Sie sich an die nächste autorisierte KONICA MINOLTA-Serviceeinrichtung.</p>	W.D1	 <p>Verwenden Sie stets den als Standardzubehör gelieferten bzw. optional erhältlichen AC-Adapter. Schließen Sie den AC-Adapter an einer AC-Steckdose mit der entsprechenden Nennspannung und -frequenz an. Wenn Sie einen anderen Adapter als den von KONICA MINOLTA festgelegten AC-Adapter verwenden, kann dies Schäden am Messgerät oder am AC-Adapter, einen Brand oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben.</p>
W.C7	 <p>Fassen Sie das Netzkabel stets am Stecker, um es aus der Steckdose zu ziehen. Wenn Sie am Netzkabel selbst ziehen, kann es zu Beschädigungen am Kabel, zu einem Brand oder zu einem elektrischen Schlag kommen.</p>	W.D2	 <p>Wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie den AC-Adapter aus der AC-Steckdose. Eine Ansammlung von Schmutz oder Wasser auf den Kontaktstiften des AC-Adaptersteckers kann zu einem Brand führen und muss entfernt werden.</p>
W.C8	 <p>Fassen Sie den Stecker des Netzkabels nie mit feuchten Händen an. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.</p>	W.D3	 <p>Schließen Sie den AC-Adapter nie mit feuchten Händen an und ziehen Sie ihn nie mit feuchten Händen ab. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.</p>
W.C9	 <p>Wenn das Gerät über längere Zeit nicht verwendet wird, ziehen Sie das Netzkabel aus der AC-Steckdose. Eine Ansammlung von Schmutz oder Wasser auf den Kontaktstiften des Netzkabels kann zu einem Brand führen und muss entfernt werden.</p>	W.D4	 <p>Der AC-Adapter darf weder zerlegt noch modifiziert werden. Andernfalls kann es zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.</p>
W.C10	 <p>Stecken Sie den Netzstecker ganz in die Steckdose, so dass er fest sitzt, da es andernfalls zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag kommen kann.</p>	W.D5	 <p>Das Messgerät darf nicht betrieben werden, wenn es beschädigt ist, wenn der AC-Adapter beschädigt ist bzw. wenn Rauch oder ein seltsamer Geruch austritt. Andernfalls kann es zu einem Brand kommen. Schalten Sie das Gerät in einer solchen Situation sofort AUS (OFF). Ziehen Sie den AC-Adapter aus der AC-Steckdose (oder entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät batteriebetrieben ist) und wenden Sie sich an die nächste autorisierte KONICA MINOLTA-Serviceeinrichtung.</p>









W.D6	 <p>Achten Sie besonders darauf, dass keine Flüssigkeiten oder Metallgegenstände in das Messgerät gelangen. Andernfalls kann es zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag kommen. Wenn Flüssigkeiten oder Metallgegenstände in das Messgerät eindringen, schalten Sie das Gerät sofort AUS (OFF). Ziehen Sie den AC-Adapter aus der AC-Steckdose (oder entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät batteriebetrieben ist) und wenden Sie sich an die nächste autorisierte KONICA MINOLTA-Serviceeinrichtung.</p>	W.D10	 <p>Stecken Sie den Netzstecker ganz in die Steckdose, so dass er fest sitzt, da es andernfalls zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag kommen kann.</p>
W.D7	 <p>Ziehen Sie nicht am Netzkabel und knicken oder verdrehen Sie es nicht. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel, schützen Sie es vor Beschädigungen und modifizieren Sie es nicht. Andernfalls kann es zu Beschädigungen am Netzkabel, zu einem Brand oder zu einem elektrischen Schlag kommen.</p>	W.E1	 <p>Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer. Schließen Sie die Batterieklemmen nicht kurz. Versuchen Sie nicht, die Batterien zu erwärmen oder zu zerlegen. Versuchen Sie auch nicht, die Batterien wieder aufzuladen (sofern es sich nicht um wiederaufladbare Akkus handelt). Andernfalls kann es durch die Erwärmung zu einer Explosion kommen, die einen Brand oder Verletzungen zur Folge hat.</p>
W.D8	 <p>Fassen Sie das Netzkabel stets am Stecker, um es aus der Steckdose zu ziehen. Wenn Sie am Netzkabel selbst ziehen, kann es zu Beschädigungen am Kabel, zu einem Brand oder zu einem elektrischen Schlag kommen. Fassen Sie den Stecker des Netzkabels nie mit feuchten Händen an. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.</p>	W.E2	 <p>Das Messgerät darf weder zerlegt noch modifiziert werden. Andernfalls kann es zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag kommen.</p>
W.D9	 <p>Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sich Schmutz in den Belüftungsöffnungen angesammelt hat. Andernfalls kann es zu einem Brand kommen. Wenden Sie sich an die nächste autorisierte KONICA MINOLTA-Serviceeinrichtung, um regelmäßige Kundendienstprüfungen durchführen zu lassen.</p>		




W.E3	 <p>Sofern Sie Batterieflüssigkeit in die Augen bekommen sollten, dürfen Sie die Augen unter keinen Umständen reiben, sondern müssen sie unter reichlich fließendem Wasser bei offenem Lidspalt gründlich auswaschen und anschließend unverzüglich einen Arzt aufsuchen. Sofern Sie Batterieflüssigkeit auf die Hände oder auf die Kleidung bekommen, sofort gründlich unter reichlich fließendem Wasser abwaschen. Geräte und Vorrichtungen, in die Batterieflüssigkeit ausgelaufen ist, dürfen nicht mehr verwendet werden, sondern müssen der vorschriftsmäßigen Entsorgung zugeführt werden.</p>	W.H1	 <p>Unter keinen Umständen dürfen Sie eine Linse, ein Objektiv, einen Spiegel oder ein sonstiges optisches Bauelement in die Bahn des Laserstrahls stellen. Andernfalls kann es zu einer Bündelung des Laserstrahls kommen, die zu Augenschäden, Verbrennungen oder Bränden führen kann. Um derartige Unfälle zu verhindern, müssen Sie unbedingt darauf achten, dass der Laserstrahl an einer Stelle betrieben wird, an der sich hinter dem zu messenden Objekt eine Wand oder ein anderes stabiles Hindernis befindet, das den Laserstrahl zuverlässig aufhält.</p>
W.E6	 <p>Die im Messgerät verwendeten -Batterien müssen einer vorschriftsmäßigen Entsorgung zugeführt werden. Wenn Akkus oder Batterien unsachgemäß entsorgt werden, kann es zu übermäßiger Wärmeentwicklung oder zu einer Entzündung aufgrund eines Batteriekurzschlusses kommen. Dies kann zu Bränden, Verletzungen oder Verbrennungen führen. Die genauen Entsorgungsvorschriften für Lithium-Akkus hängen von jeweiligen Standort ab. Entsorgen Sie Batterien und Akkus gemäß den örtlichen Vorschriften bzw. über ein zugelassenes Entsorgungsunternehmen.</p>	W.H2	 <p>Sie dürfen unter keinen Umständen in die Laseraustrittsöffnung blicken! Andernfalls kann es zu Augenschäden kommen.</p>
W.E7	 <p>Berühren oder halten Sie die Akkus nicht mit nassen Händen. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag oder einem Fehler kommen.</p>	W.J1	 <p>Schauen Sie durch den Sucher dieses Messgeräts unter keinen Umständen in die Sonne oder in eine intensive Lichtquelle. Andernfalls kann es zur Erblindung kommen.</p>



ACHTUNG

(Die Nichtbeachtung der folgenden Punkte kann Verletzungen oder eine Beschädigung des Messgeräts oder anderer Objekte zur Folge haben.)

C.21	 <p>Der Netzstecker darf ausschließlich an einer Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden. Auch die Peripheriegeräte (einschließlich der zur Steuerung verwendeten Computer) müssen unbedingt an Steckdosen mit Schutzleiter angeschlossen werden. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluss und infolgedessen zu einem elektrischen Schlag kommen.</p>	C.81	 <p>Achten Sie darauf, dass Sie die Hände nicht in Komponenten des Messgeräts einklemmen, die geöffnet und geschlossen werden können. Andernfalls kann es zu Verletzungen kommen.</p>
C.41	 <p>Achten Sie darauf, dass sich die AC-Steckdose in unmittelbarer Nähe des Messgeräts befindet und dass sich der Netzstecker (AC-Adapter) problemlos an der AC-Steckdose anschließen und von ihr abziehen lässt.</p>	C.91	 <p>Führen Sie keine Messungen durch, wenn die Messöffnung auf Ihr Gesicht gerichtet ist. Andernfalls kann es zu Augenschäden kommen.</p>
C.51	 <p>Verwenden Sie ausschließlich von KONICA MINOLTA angegebene Batterien. Verwenden Sie keine Batterien verschiedener Batteriearten oder alte und neue Batterien zusammen. Vergewissern Sie sich beim Einsetzen der Batterien in das Messgerät, dass diese entsprechend den Markierungen (+) und (-) korrekt ausgerichtet sind. Bei einer Nichtbeachtung dieser Anweisungen können die Batterien explodieren oder die Batterieflüssigkeit kann austreten. Dies kann einen Brand, Verletzungen und Luftverschmutzung zur Folge haben.</p>	C.101	 <p>Gehen Sie nicht herum, während Sie durch den Sucher blicken. Andernfalls könnten Sie hinfallen oder sich anderweitig verletzen.</p>
C.71	 <p>Stellen Sie das Messgerät nicht auf einer instabilen oder abschüssigen Fläche auf. Hierdurch kann das Messgerät umkippen oder herunterfallen, was Verletzungen zur Folge haben kann. Lassen Sie das Messgerät beim Transport nicht fallen.</p>	C.131	 <p>Seien Sie besonders sorgfältig, wenn Sie mit dem optionalen Nahbereichsobjektiv umgehen. Das Nahbereichsobjektiv könnte brechen und in der Folge Verletzungen verursachen.</p>

C.132	 <p>Seien Sie besonders sorgfältig, wenn Sie mit dem optionalen ND-Filter oder dem Nahbereichsobjektiv umgehen. Der ND-Filter oder das Nahbereichsobjektiv könnten zerbrechen, was zu Verletzungen führen kann.</p>	C.151	 <p>Ziehen Sie zum Reinigen des Messgeräts den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.</p>
C.141	 <p>Verdecken Sie nicht die Entlüftungsöffnungen, da es andernfalls zu einem Brand kommen kann.</p>		

No.	SPECTRO-PHOTOMETER CM-3700A CM-3600A CM-3610A CM-5 CHROMA METER CR-5	SPECTRO-PHOTOMETER CM-3630	SPECTRO-PHOTOMETER CM-2600d/ 2500d CM-2500c CM-2300d	SPECTRO-PHOTOMETER CM-3220d	SPECTRO-PHOTOMETER CM-512m3A	SPECTRO-PHOTOMETER CM-700d/ 600d CHROMA METER CR-400/ 410	COLOR READER CR-10 CR-11 CR-14 BAKING METER BC-10	CHLOROPHYLL- METER SPAD-502Plus	SPECTRO-DENSITOMETER FD-7 FD-5	2D Color Analyzer CA-2500	Display Color Analyzer CA-310
W.B1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
W.C1											<input type="radio"/>
W.C2											<input type="radio"/>
W.C3											<input type="radio"/>
W.C4											<input type="radio"/>
W.C5											<input type="radio"/>
W.C6											<input type="radio"/>
W.C7											<input type="radio"/>
W.C8											<input type="radio"/>
W.C9											<input type="radio"/>
W.C10											<input type="radio"/>
W.D1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
W.D2	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
W.D3	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
W.D4	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
W.D5	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
W.D6	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
W.D7	<input type="radio"/>									<input type="radio"/>	
W.D8	<input type="radio"/>									<input type="radio"/>	
W.D9										<input type="radio"/>	
W.D10	<input type="radio"/>								<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	
W.E1			<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
W.E2							<input type="radio"/>				
W.E3					<input type="radio"/>				<input type="radio"/>		
W.E6			<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		<input type="radio"/>				
W.E7											
W.H1									<input type="radio"/>		
W.H2									<input type="radio"/>		
W.J1											
C.21											<input type="radio"/>
C.41	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
C.51			<input type="radio"/>		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			
C.71	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>			<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
C.81	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>							<input type="radio"/>		
C.91	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		<input type="radio"/>		
C.101											
C.131											
C.132											
C.141									<input type="radio"/>		<input type="radio"/>
C.151	<input type="radio"/>								<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

No.	SPECTRO-RADIOMETER CS-2000/ CS-2000A	CHROMA METER CS-200	CHROMA METER CS-100A	ILLUMINANCE SPECTROPHOTOMETER CL-500A	CHROMA METER CL-200A	ILLUMINANCE METER T-10A/T-10MA	LUMINANCE METER LS-100/110
W.B1	○	○	○	○	○	○	○
W.C1							
W.C2							
W.C3							
W.C4							
W.C5							
W.C6							
W.C7							
W.C8							
W.C9							
W.C10							
W.D1	○	○		○	○	○	
W.D2	○	○		○	○	○	
W.D3	○	○		○		○	
W.D4	○	○		○		○	
W.D5	○	○		○	○	○	
W.D6	○	○	○	○	○	○	○
W.D7	○	○				○	
W.D8	○	○				○	
W.D9							
W.D10				○		○	
W.E1		○	○		○	○	○
W.E2			○		○		
W.E3		○		○	○	○	
W.E6		○			○	○	
W.E7						○	
W.H1							
W.H2							
W.J1	○	○	○				○
C.21							
C.41	○	○		○	○	○	
C.51		○	○		○	○	○
C.71	○	○					
C.81							
C.91							
C.101	○	○	○				○
C.131		○					
C.132	○						
C.141							
C.151				○		○	



KONICA MINOLTA